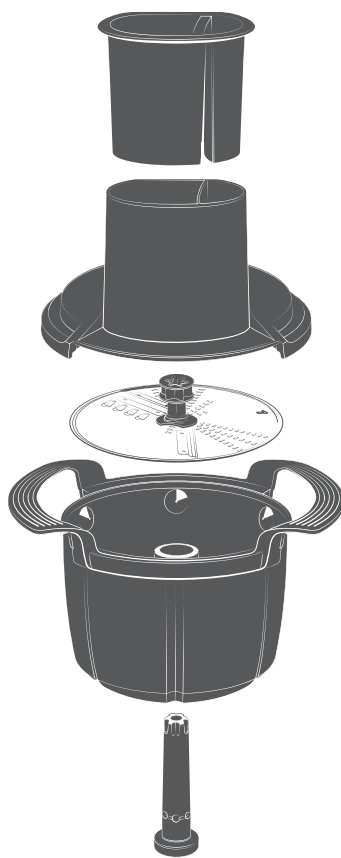


thermomix

Cutter



эксплуатации / Інструкція користувача / Пайдалану нұсқаулығы

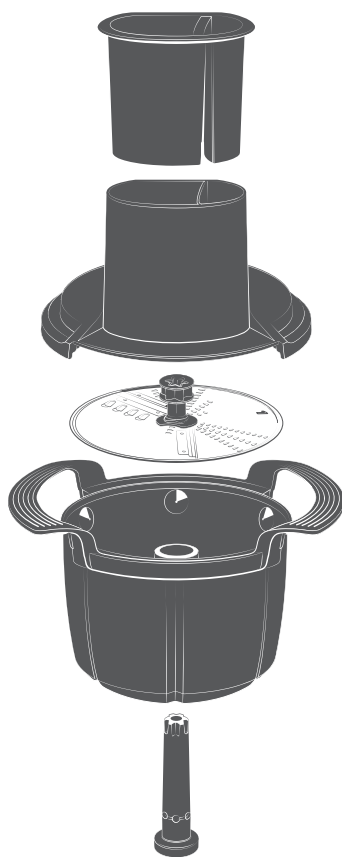
RU UA KZ • V1.0 • 27040 01/23

VORWERK

<b>русский</b> .....	<b>3</b>
<b>Українська</b> .....	<b>21</b>
<b>Қазақ</b> .....	<b>39</b>

thermomix

Cutter



ЭКСПЛУАТАЦИИ



### Цифровой приветственный буклет

Чтобы больше узнать об овощерезке Thermomix® и вдохновиться новыми рецептами и советами, прочитайте наш цифровой приветственный буклет.

### Copyright

Авторское право на текст, дизайн, фотографии и иллюстрации принадлежит компании Vorwerk International & Co. KmG, Швейцария. Все права защищены. Данную публикацию запрещается размножать, сохранять, воспроизводить и передавать – ни целиком, ни по частям – с помощью любого рода электронных, механических и фотомеханических средств без специального разрешения компании Vorwerk International & Co. KmG.

# Оглавление

<b>1</b>	<b>Перед началом работы .....</b>	<b>6</b>
1.1	Описание продукта.....	6
1.2	Хранение документации .....	6
<b>2</b>	<b>Общий вид изделия .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Надлежащее применение .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Для Вашей безопасности .....</b>	<b>8</b>
4.1	Предупреждения об опасностях и указания по безопасности.....	9
4.2	Структура предупредительных указаний.....	11
4.3	Обязанности пользователя.....	12
<b>5</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Управление.....</b>	<b>13</b>
6.1	Сборка аксессуара .....	13
6.2	Выбор режущей стороны и результата натирания или нарезания.....	15
6.3	Натирание и нарезание ингредиентов .....	16
6.4	Снятие двустороннего диска .....	18
<b>7</b>	<b>Чистка .....</b>	<b>18</b>
<b>8</b>	<b>Сервисная служба.....</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия / ответственность за недостатки .....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Изготовитель.....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Утилизация.....</b>	<b>19</b>

# 1 Перед началом работы

Будучи пользователем Thermomix®, Вы уже знакомы с Thermomix® TM6 или TM5 и его аксессуарами.

Данное руководство ознакомит Вас с использованием овощерезки Thermomix® для Вашего Thermomix® TM6 или TM5.

1. Перед первым использованием овощерезки Thermomix® внимательно прочитайте соответствующее руководство по эксплуатации.
2. Кроме того, прочитайте и соблюдайте руководство по эксплуатации Thermomix® TM6 или TM5, прилагаемое к соответствующему устройству.

Если у Вас нет под рукой соответствующего руководства по эксплуатации, все руководства имеются онлайн на сайте <https://thermomix.vorwerk.com>.

## Цифровой приветственный буклет



Чтобы больше узнать об овощерезке Thermomix® и вдохновиться новыми рецептами и советами, прочитайте наш цифровой приветственный буклет.

## 1.1 Описание продукта

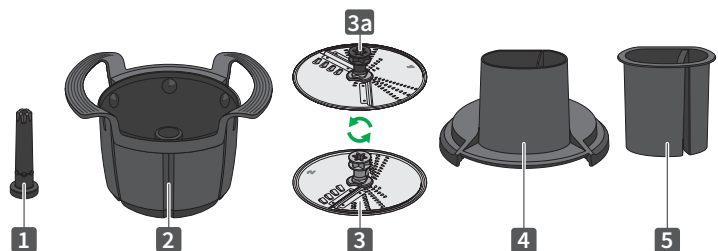
Овощерезка Thermomix® – это аксессуар для Вашего Thermomix® TM6 или Thermomix® TM5.

С помощью овощерезки Thermomix® Ваш Thermomix® может за несколько секунд равномерно и контролируемо натереть и нарезать такие ингредиенты, как овощи, фрукты или сыр.

## 1.2 Хранение документации

Сохраняйте руководство по эксплуатации, чтобы им можно было воспользоваться в будущем. Оно является важной составной частью устройства и должно прилагаться к нему, когда Вы передаете его третьим лицам.

# 2 Общий вид изделия



1 Ось	3а Сердцевина
2 Вставная чаша	4 Крышка терки
3 Двусторонний диск	5 Толкатель

**Примечание** Всю подробную информацию об использовании Thermomix® миксерной чаши Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего Thermomix® TM6 или TM5.

Если у Вас нет под рукой соответствующего руководства по эксплуатации, все руководства имеются онлайн на сайте <https://thermomix.vorwerk.com>.

### 3 Надлежащее применение

Используйте устройство и аксессуары только надлежащим образом и по назначению, чтобы свести к минимуму опасности для самого себя или третьих лиц, а также риск повреждения устройства и других материальных ценностей.

**Условия применения** Овощерезка Thermomix® – это аксессуар для приготовления пищевых продуктов, предназначенный для использования в домашних или подобных домашних условиях.

**Совместимость** Используйте аксессуар исключительно с Thermomix® TM6 или TM5.

**Никогда** не используйте аксессуар с Thermomix Friend.

**Надлежащее применение** Овощерезка Thermomix® вставляется в миксерную чашу и может использоваться для размельчения пищевых продуктов с вращением по часовой стрелке или против часовой стрелки без функции нагрева **только на скорости вращения 4.**

**Круг лиц** Аксессуар предназначен только для использования взрослыми. Его запрещается использовать детям, даже под присмотром со стороны взрослых.

Не подпускайте детей к работающим устройствам.

При использовании аксессуара в присутствии детей необходим особенно внимательный присмотр за ними.

Детям запрещается играть с аксессуаром.

Устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным уровнем опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или им был объяснен порядок безопасного использования устройства и они осознали связанные с его использованием опасности.

**Надлежащее применение** Овощерезку Thermomix® нельзя использовать для алкоголя или чистить ее алкоголем.

Иное назначение, нежели надлежащее применение, не допускается. За вытекающий из этого ущерб изготовитель не несет никакой ответственности. При внесении в продукт технических изменений

теряет силу гарантия и ответственность за недостатки. Обязанность замены со стороны производителя, вытекающая из ответственности за продукт, и со стороны продавца, вытекающая из ответственности за недостатки аннулируется при внесении в продукт технических изменений.

При проведении любых работ с устройством необходимо соблюдать всю соответствующую документацию и указания на дисплее. При ненадлежащем обращении изготовитель не несет никакой ответственности за причиненный в результате этого ущерб.

**Правила техники безопасности** Устройство отвечает требованиям по безопасности той страны, в которой оно было продано авторизованным партнером компании Vorwerk. При использовании устройства в другой стране, нежели в стране продажи, соответствие местным требованиям по безопасности другой страны не может быть гарантировано. В этом случае компания Vorwerk не несет никакой ответственности за возникающие в результате этого риски для пользователя.

## 4 Для Вашей безопасности

Максимально возможная безопасность – это одно из свойств изделий компании Vorwerk.

Однако безопасность может быть обеспечена только в том случае, если Вы будете учитывать информацию в данной главе, а также предупредительные указания в следующих разделах.

**Указание** Овощерезка Thermomix® рассчитана исключительно на использование вместе с Thermomix® TM6 или Thermomix® TM5. Соблюдайте указания по безопасности, содержащиеся во всей имеющей силу документации, и указания на дисплее.



## 4.1 Предупреждения об опасностях и указания по безопасности

ru



### ОПАСНОСТЬ

**Опасность получения травмы при использовании поврежденных аксессуаров!**

Если аксессуары во время работы попадут под нож или будут подвергнуты чрезмерной нагрузке, то небольшие осколки и острые кромки могут травмировать Вас, в особенности если Вы проглотите осколки вместе с приготовленными блюдами.

- Используйте аксессуары Thermomix® только так, как это описано в руководстве или на дисплее базового устройства.
- Прежде чем настраивать скорость вращения, убедитесь, что необходимый аксессуар вставлен надежно и правильно и что в миксерной чаше нет незакрепленных аксессуаров.
- После использования проверьте аксессуары на наличие повреждений
- Если аксессуары все же будут повреждены ножом, выбросьте загружаемые продукты и обратитесь в сервисную службу для замены аксессуаров.

**Опасность ошпаривания при приготовлении горячих блюд!**

Аксессуар **не** рассчитан на приготовление горячих блюд. Пар или горячая жидкость может неконтролируемо вырваться наружу и ошпарить Вас.

- Во время использования аксессуара не включайте функцию нагрева.
- При использовании аксессуара не заливайте в миксерную чашу воду, особенно горячую воду.

**Опасность получения травмы из-за дисбаланса!**

Поврежденный или деформированный двусторонний диск во время работы может привести к дисбалансу, в результате чего устройство может перемещаться. Устройство может упасть и ошпарить или травмировать Вас.

- Проверьте двусторонний диск на наличие деформаций, особенно после его падения. Не используйте дальше деформированный двусторонний диск, а немедленно замените его.



### ОСТОРОЖНО

<p><b>Опасность порезов в результате неосторожного обращения с двусторонним диском!</b></p>	<p><b>Острые лезвия с обеих сторон диска могут травмировать Вас!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обращайтесь с двусторонним диском с осторожностью.</li> <li>• Никогда не берите двусторонний диск за лезвия, а только за сердцевину.</li> <li>• Не вставляйте пальцы или другие части тела в загрузочное отверстие. Следите за тем, чтобы дети не засовывали руки в загрузочное отверстие. Загрузочное отверстие не может предотвратить контакт пальцев или других частей тела с лезвиями.</li> <li>• Вставляйте в загрузочное отверстие только предназначенные для нарезки или натирания пищевые продукты, а также толкатель.</li> <li>• Не прикасайтесь к лезвиям или отверстиям терки, т.к. они острые как бритва.</li> <li>• Если Вам нужно снять пищевые продукты с двустороннего диска или крышки терки, осторожно возьмите двусторонний диск за сердцевину, чтобы вынуть его из крышки терки, а затем используйте воду или щеточку.</li> </ul>
<p><b>Опасность порезов из-за неосмотрительного хранения!</b></p>	<p><b>При неосмотрительном хранении острые лезвия с обеих сторон диска могут травмировать Вас!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храните лезвия и диски, как и острые ножи, в недоступном для детей месте.</li> <li>• Храните двусторонний диск в крышке терки или во вставной чаше.</li> </ul>
<p><b>Опасность порезов в результате неосторожной чистки двустороннего диска!</b></p>	<p><b>При чистке двустороннего диска Вы можете получить травмы!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Никогда не берите двусторонний диск за лезвия, а только за сердцевину.</li> <li>• Используйте щеточку или посудомоечную машину, чтобы не прикасаться руками к острым лезвиям.</li> <li>• При чистке двустороннего диска в посудомоечной машине размещайте его так, чтобы его можно было легко вынуть, взявшись за сердцевину, и следите за тем, чтобы у детей не было доступа к нему.</li> <li>• Если Вы моете двусторонний диск вручную, не помещайте его в воду для мытья посуды, где его не будет видно.</li> </ul>
<p><b>Опасность получения травмы от вращающихся деталей!</b></p>	<p><b>Вращающиеся детали могут намотать волосы и другие свисающие предметы, что может привести в травмам</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Завяжите длинные волосы пучком и следите за тем, чтобы одежда и другие предметы находились подальше от загрузочного отверстия.</li> </ul>

<b>Опасность получения травмы в результате заземления!</b>	<p>Вы можете защемить руки фиксирующими рычагами базового устройства или закрываемой крышкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Избегайте контакта с движущимися компонентами.</li> <li>• Держите волосы и одежду на расстоянии от движущихся компонентов.</li> <li>• <b>Не</b> прикасайтесь к фиксирующим рычагам или крышке во время открывания или закрывания фиксирующего механизма.</li> </ul>
<b>Опасность получения травмы при отсутствии фиксации!</b>	<p>При использовании аксессуара с другими устройствами овощерезка не зафиксирована. Поэтому детали могут отсоединиться и травмировать Вас.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте аксессуар исключительно с Thermomix® TM6 или TM5.</li> <li>• Никогда не используйте аксессуар с Thermomix Friend.</li> </ul>
<b>Опасность ожога об горячие металлические поверхности!</b>	<p>При длительной работе металлический штифт крышки под действием усилия может сильно нагреваться.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ни в коем случае не превышайте максимальную продолжительность нарезания 1 минуту.</li> </ul>

## УКАЗАНИЕ

<b>Опасность повреждения в результате ненадлежащего использования!</b>	<p>В результате ненадлежащего использования аксессуар может быть поврежден.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте аксессуар только со скоростью вращения 4.</li> <li>• Используйте аксессуар только в полностью собранном виде.</li> <li>• Не обрабатывайте замороженные пищевые продукты.</li> <li>• Используйте только оригинальный толкатель Thermomix®.</li> <li>• Подавайте пищевые продукты толкателем в направлении двустороннего диска только с легким нажимом. Не прикладывайте к толкателю излишнего усилия.</li> </ul>
<b>Опасность повреждения в результате ненадлежащей чистки!</b>	<p>В посудомоечной машине из-за повышенного теплового воздействия в сочетании с давлением предметов, расположенных выше, может произойти деформация.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Все компоненты нужно располагать в корзине посудомоечной машины, не нагромождая их друг на друга.</li> </ul>

## 4.2 Структура предупредительных указаний

Предупредительные указания в данном руководстве выделены символами безопасности и сигнальными словами. Символ и сигнальное слово дают Вам указание на степень серьезности опасности.

**Структура предупредительных указаний** Предупредительные указания, приводимые перед описанием действия, представляются следующим образом:

## ОПАСНОСТЬ



### Вид и источник опасности

Пояснение к виду и источнику опасности / последствия

- Меры по предотвращению опасности

### Значение сигнальных слов

ВНИМАНИЕ	Опасность для жизни или опасность нанесения тяжелых травм, если не избежать этого риска.
ОСТОРОЖНО	Опасность нанесения легких травм, если не избежать этого риска.
УКАЗАНИЕ	Материальный ущерб, если не избежать этого риска.

### Значение символов безопасности



Предупредительное указание с указанием на степень серьезности опасности



Указание на материальный ущерб

## 4.3 Обязанности пользователя

Для обеспечения безупречного функционирования устройства и аксессуаров Vorwerk соблюдайте следующие правила:

1. Следуйте руководству по эксплуатации и всей соответствующей документации.
2. Храните руководство в таком месте, где Вы его при необходимости можете легко найти.
3. Немедленно передавайте производителю устройство для устранения повреждений.

## 5 Ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием очистите овощерезку Thermomix®, см. [Чистка \[► 18\]](#).

### ОСТОРОЖНО



**Опасность порезов в результате неосторожного обращения с двусторонним диском!**

**Острые лезвия с обеих сторон диска могут травмировать Вас!**

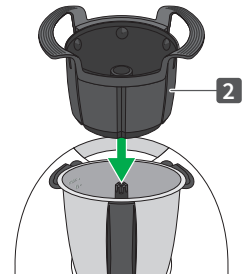
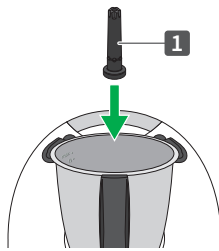
- Обращайтесь с двусторонним диском с осторожностью.
- Никогда не берите двусторонний диск за лезвия, а только за сердцевину.
- Не вставляйте пальцы или другие части тела в загрузочное отверстие. Следите за тем, чтобы дети не засовывали руки в загрузочное отверстие. Загрузочное отверстие не может предотвратить контакт пальцев или других частей тела с лезвиями.
- Вставляйте в загрузочное отверстие только предназначенные для нарезки или натирания пищевые продукты, а также толкатель.
- Не прикасайтесь к лезвиям или отверстиям терки, т.к. они острые как бритва.
- Если Вам нужно снять пищевые продукты с двустороннего диска или крышки терки, осторожно возьмите двусторонний диск за сердцевину, чтобы вынуть его из крышки терки, а затем используйте воду или щеточку.

### 6.1 Сборка аксессуара

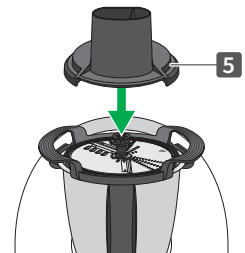
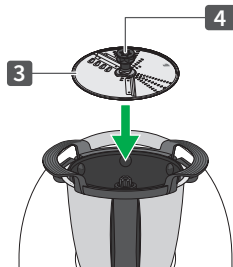
**Условие** Вставляйте овощерезку Thermomix® только в пустую миксерную чашу. Убедитесь, что в миксерной чаше, особенно на ноже, нет пищевых продуктов или жидкостей, прежде чем устанавливать ось на нож. Нет необходимости основательно чистить миксерную чашу перед использованием овощерезки Thermomix®.

Для вставки овощерезки в Вашу миксерную чашу Thermomix® действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что миксерная чаша правильно и полностью вставлена в базовое устройство Thermomix® TM6 или TM5.



1. Установите ось (1) на нож в миксерной чаше.
2. Установите вставную чашу (2) на ось.



3. Возьмите двусторонний диск (3) за сердцевину (4) и наденьте его на ось нужной стороной вверх, см. [Выбор режущей стороны и результата натирания или нарезания \[▶ 15\]](#).
4. Наденьте крышку терки (5) на вставную чашу.  
⇒ Теперь овощерезка Thermotix® готова к работе.

## 6.2 Выбор режущей стороны и результата натирания или нарезания

Двусторонний диск Thermomix® имеет две разные режущие стороны, с помощью которых можно нарезать или натирать ингредиенты кольцами или полосками.

Результат нарезания	Кольца 		Полоски 	
Толщина	ок. 4 мм	ок. 1 мм	ок. 3-4 мм	ок. 1 мм
Направление вращения				
Сторона диска	Сторона 1 (темно-серая) вверх		Сторона 2 (светло-серая) вверх	





1



2

Толщина настраивается путем выбора направления вращения.

- Выберите вращение против часовой стрелки , если Вы хотите получить более тонкие кольца или полоски.
- Для более толстых колец или полосок оставьте вращение по часовой стрелке .

## 6.3 Натирание и нарезание ингредиентов

**Последовательность рабочих операций** Как правило, сначала включите устройство, а затем загрузите ингредиенты с вращающимся двусторонним диском. Но для небольших и легких ингредиентов (например, шампиньонов) или для получения идеально ровных и одинаковых колец или полосок (например, кольца лука) сначала загрузите ингредиенты, слегка прижмите их толкателем вниз, а затем включите устройство. Следуйте инструкциям на дисплее или в рецепте.

**Совет** Обзор **наилучших результатов нарезания** различных ингредиентов Вы найдете в **приветственном буклете**.

### УКАЗАНИЕ







#### Опасность повреждения в результате ненадлежащего использования!

В результате ненадлежащего использования аксессуара может быть поврежден.

- Используйте аксессуар только со скоростью вращения 4.
- Используйте аксессуар только в полностью собранном виде.
- Не обрабатывайте замороженные пищевые продукты.
- Используйте только оригинальный толкатель Thermomix®.
- Подавайте пищевые продукты толкателем в направлении двустороннего диска только с легким нажимом. Не прикладывайте к толкателю излишнего усилия.

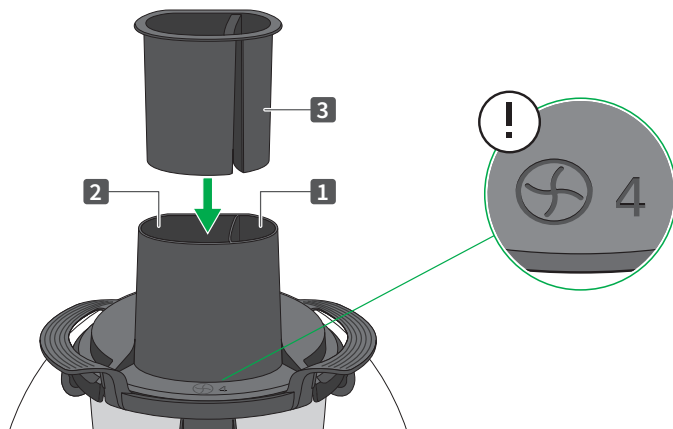
- Убедитесь, что овощерезка Thermomix® вставлена правильно, см. [Сборка аксессуара \[▶ 13\]](#).

**Функция TM6** • Выберите нужную функцию (нарезание  или натирание ) в меню TM6 и следуйте инструкциям на дисплее.

**TM5 (вручную)** • В зависимости от нужного результата натирания или нарезания выберите направление вращения.  
- Выберите вращение против часовой стрелки , если Вы хотите получить более тонкие кольца или полоски.  
- Для более толстых колец или полосок оставьте вращение по часовой стрелке .



- Скорость вращения 4** • Поверните переключатель, чтобы запустить Thermomix®, прежде чем загружать ингредиенты через отверстие. Если Вы выбираете скорость вращения вручную, то медленно увеличьте ее до 4.
- Макс. 1 минута**
- Макс. время работы** • Используйте устройство в режиме нарезания **максимум 1 минуту**. Теперь Вы можете загрузить ингредиенты, см. следующий шаг.



**Загрузка ингредиентов** Обзор **наилучших результатов нарезания** различных ингредиентов Вы найдете в **приветственном буклете**.

1. Постепенно, по отдельности загружайте ингредиенты в отверстие.
2. Если ингредиент слишком большой для отверстия, разрежьте его на более мелкие части.
3. Подавайте ингредиенты толкателем (3) только с легким нажимом.

**Функция удержания** Если нажать толкатель до упора вниз, то он зафиксируется в этом положении (функция удержания). По окончании нарезания и натирания всегда оставляйте толкатель зафиксированным. Благодаря этому он не выпадет, когда Вы будете снимать и переворачивать крышку терки.

**Примечание к толкателю** Для подачи ингредиентов вниз не надо прикладывать усилие. Достаточно положить руку на толкатель или минимально нажать на него.

Если толкатель не нажимается, проверьте, не перегружено ли отверстие или не застряли ли в нем ингредиенты.

**Устранение блокировки** В случае блокировки двустороннего диска поднимите толкатель и снова прижмите его к пищевым продуктам с минимальным давлением.

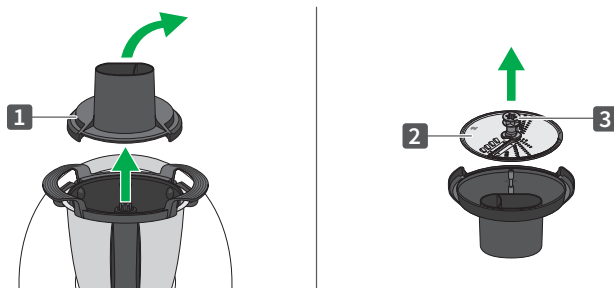
Если блокировка не устраняется:

1. Остановите натирание или нарезание и осторожно устраните блокировку лопаткой.
2. Ни в коем случае не прикасайтесь руками к лезвиям!

Если ингредиенты застрянут в отверстии на нижней стороне крышки терки, Вы можете легко удалить их лопаткой.

## 6.4 Снятие двустороннего диска

Если Вы хотите снять или перевернуть двусторонний диск, действуйте следующим образом:



1. Снимите крышку терки (1) с вставной чаши и переверните ее. Двусторонний диск остается в крышке терки.
2. Выньте двусторонний диск (2) из крышки терки, взявшись за сердцевину (3).

## 7 Чистка

Все компоненты можно мыть в посудомоечной машине.

Но мы рекомендуем после использования чистить двусторонний диск вручную под проточной водой с помощью щеточки. Благодаря этому высококачественные лезвия дольше остаются острыми.

### ОСТОРОЖНО



#### Опасность порезов в результате неосторожной чистки двустороннего диска!

При чистке двустороннего диска Вы можете получить травмы!

- Никогда не берите двусторонний диск за лезвия, а только за сердцевину.
- Используйте щеточку или посудомоечную машину, чтобы не прикасаться руками к острым лезвиям.
- При чистке двустороннего диска в посудомоечной машине размещайте его так, чтобы его можно было легко вынуть, взявшись за сердцевину, и следите за тем, чтобы у детей не было доступа к нему.
- Если Вы моете двусторонний диск вручную, не помещайте его в воду для мытья посуды, где его не будет видно.

- После чистки просушите все компоненты.

## 8 Сервисная служба

За подробной информацией о сервисной службе в Вашей стране обращайтесь к Вашему представителю Thermomix®, официальному дистрибьютору компании Vorwerk в Вашей стране или воспользуйтесь нашим сайтом <https://thermomix.vorwerk.com>

## 9 Гарантия / ответственность за недостатки

Ремонт Thermomix® и аксессуаров должен производиться только соответствующими сервисными центрами компании Vorwerk или авторизованными ремонтными службами.

Используйте только оригинальные детали из объема поставки Thermomix® или оригинальные запчасти Vorwerk Thermomix®. Никогда не используйте Thermomix® в комбинации с компонентами или устройствами, предоставленными в распоряжение для Thermomix® не со стороны Vorwerk Thermomix®. В противном случае гарантия / ответственность за недостатки теряет свою силу.

## 10 Изготовитель

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Германия

## 11 Утилизация

Оригинальные аксессуары Vorwerk в большинстве случаев изготовлены из повторно используемого сырья. Вы можете сдать аксессуары на утилизацию в соответствующие пункты сбора.

Нельзя выбрасывать аксессуары вместе с бытовым мусором.

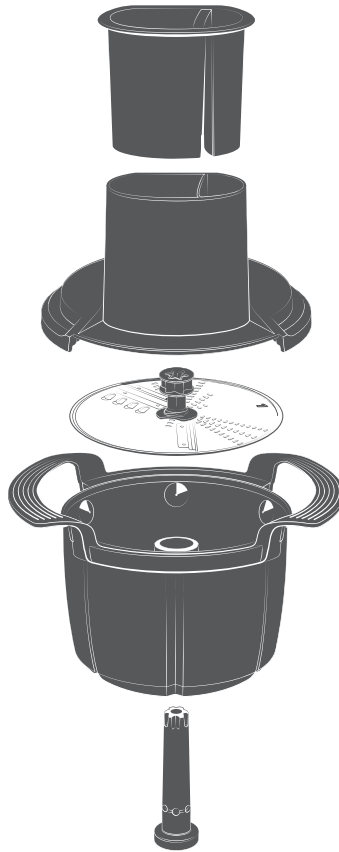
1. Обеспечьте надлежащую утилизацию аксессуаров.
2. Соблюдайте предписания, действующие в конкретной стране применения.



thermomix

Cutter

uk



# Інструкція користувача



### Цифровий буклет-привітання

Щоб дізнатися більше про овочерізку Cutter Thermomix® та ознайомитися з рецептами й порадами, прочитайте наш цифровий буклет-привітання.

### Авторське право

Авторське право на текст, оформлення, фотографії та ілюстрації належить компанії Vorwerk International & Co. KмG, Швейцарія. Усі права захищені. Цю публікацію забороняється повністю або частково відтворювати, зберігати, пересилати або розповсюджувати в будь-якій формі або будь-якими засобами — електронними, механічними, фотомеханічними тощо — без явно вираженого дозволу компанії Vorwerk International & Co KмG.

# Зміст

<b>1</b>	<b>Перед початком роботи .....</b>	<b>24</b>
1.1	Опис виробу .....	24
1.2	Зберігання документації .....	24
<b>2</b>	<b>Огляд виробу .....</b>	<b>24</b>
<b>3</b>	<b>Використання за призначенням</b>	<b>25</b>
<b>4</b>	<b>Для вашої безпеки .....</b>	<b>26</b>
4.1	Небезпеки та правила техніки безпеки .....	27
4.2	Структура попереджувальних вказівок .....	29
4.3	Обов'язки користувача .....	30
<b>5</b>	<b>Введення в експлуатацію .....</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Експлуатація .....</b>	<b>31</b>
6.1	Монтаж приладдя .....	31
6.2	Вибір різальної сторони і бажаних результатів нарізання ....	33
6.3	Шинкування та нарізання продуктів .....	34
6.4	Вилучення поворотного диска .....	35
<b>7</b>	<b>Чищення .....</b>	<b>36</b>
<b>8</b>	<b>Центр обслуговування клієнтів.</b>	<b>37</b>
<b>9</b>	<b>Гарантія/відповідальність за виявлені дефекти .....</b>	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Виробник .....</b>	<b>37</b>
<b>11</b>	<b>Утилізація .....</b>	<b>37</b>

# 1 Перед початком роботи

Як користувач Thermomix® ви вже знайомі з пристроєм Thermomix® TM6 або TM5, а також його приладдям.

Ця ж інструкція ознайомить вас із тим, як користуватися овочерізкою Cutter Thermomix® для Thermomix® TM6 або TM5.

1. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед першим використанням овочерізки Cutter Thermomix®.
2. Крім того, обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації Thermomix® TM6 або TM5, яка додається до відповідного пристрою, і дотримуйтеся вказаних у ній вимог.

Якщо ви не маєте із собою інструкції з експлуатації, всю інформацію можна знайти за посиланням <https://thermomix.vorwerk.com>.

## Цифровий буклет-привітання



Щоб дізнатися більше про овочерізку Cutter Thermomix® та ознайомитися з рецептами й порадами, прочитайте наш цифровий буклет-привітання.

## 1.1 Опис виробу

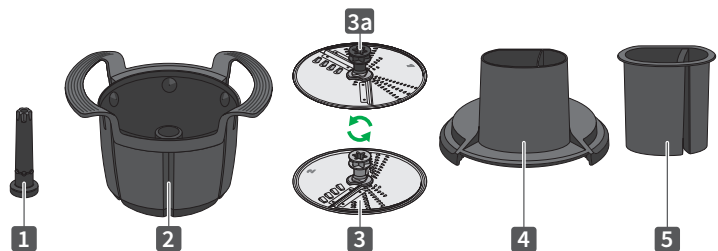
Овочерізка Cutter Thermomix® — це приладдя для Thermomix® TM6 та Thermomix® TM5.

За допомогою овочерізки Cutter Thermomix® прилад Thermomix® за лічені секунди рівномірно й ретельно нашинкує або наріже різні продукти, як-от овочі, фрукти або твердий сир.

## 1.2 Зберігання документації

Зберігайте інструкцію для майбутнього користування. Ця інструкція є важливою частиною пристрою і має бути в комплекті з приладом, якщо ви передаєте його іншому користувачу.

# 2 Огляд виробу



1. Вісь

3а. Середня деталь



2. Пристрій для приймання продукту	4. Кришка терки
3. Поворотний диск	5. Товкач

**Примітка** Усі подробиці щодо використання приладу Thermomix® і чаші для перемішування можна знайти в інструкції з експлуатації Thermomix® TM6 та TM5.

Якщо ви не маєте з собою інструкції з експлуатації, всю інформацію можна знайти за посиланням <https://thermomix.vorwerk.com>.

uk

## 3 Використання за призначенням

Використовуйте прилад та приладдя до нього тільки належним чином і за призначенням, щоб мінімізувати як небезпеку для себе або третіх осіб, так і пошкодження приладу й іншого майна.

**Умови використання** Овочерізка Cutter Thermomix® — це приладдя для приготування продуктів, призначене для домашнього або подібного побутового використання.

**Сумісність** Застосовуйте приладдя виключно з Thermomix® TM6 або TM5.

**У жодному разі** не використовуйте приладдя з Thermomix Friend®.

**Використання за призначенням** Овочерізка Cutter Thermomix® вставляється в чашу для перемішування і може застосовуватися для подрібнення продуктів за часовою стрілкою або проти неї без функції нагрівання **виключно на четвертому рівні швидкості**.

**Коло осіб** Це приладдя призначено виключно для використання дорослими. Дітям забороняється користуватися приладом як самостійно, так і під наглядом дорослих.

Не підпускайте дітей до обладнання, яке працює.

У разі використання приладдя безпосередньо поруч із дітьми за ними потрібно дуже пильно наглядати.

Не дозволяйте дітям гратися із приладдям.

Прилади можуть використовуватись особами, що мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові можливості чи не мають необхідного досвіду та/або знань, під наглядом або після того, як вони отримали інструкції з користування приладом і зрозуміли пов'язані з ним небезпеки.

**Використання не за призначенням** Заборонено використовувати спирт для очищення овочерізки Cutter Thermomix®.

Не допускається використання приладу не за призначенням. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що можуть виникнути в результаті використання не за призначенням. У разі технічних змін виробу гарантійні претензії або відповідальність за дефекти втрачають свою силу. Зобов'язання виробника щодо

відшкодування збитків у межах відповідальності за якість товару та/або продавця в межах відповідальності за виявлені в товарі дефекти втрачають силу в разі технічних змін виробу.

Під час виконання будь-яких робіт із приладом необхідно дотримуватися вимог усіх відповідних документів і вказівок на дисплеї. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного поводження з виробом.

**Правила безпеки** Прилад відповідає правилам техніки безпеки країни, у якій його продано через авторизовану компанією Vorwerk організацію. У разі використання приладу за межами країни продажу дотримання місцевих стандартів безпеки іншої країни не може гарантуватися. Відповідно, компанія Vorwerk не бере на себе відповідальності за загрози для користувача, які можуть виникнути в результаті такого використання.

## 4 Для вашої безпеки

Максимальна безпека є характерною рисою продукції Vorwerk.

Однак експлуатаційна безпека виробу гарантується лише за умови дотримання положень цієї глави й попереджувальних вказівок у наступних главах.

**Примітка** Овочерізка Cutter Thermomix® призначена для використання виключно з Thermomix® TM6 та Thermomix® TM5. Дотримуйтеся правил техніки безпеки в усіх відповідних документах та вказівках на дисплеї.

## 4.1 Небезпеки та правила техніки безпеки

uk



### УВАГА

**Небезпека отримання травми від пошкодженого приладдя!**

Якщо під час роботи приладдя потрапило в змішувальний ніж або було під надмірним навантаженням, можливе утворення невеликих осколків, гострі краї яких можуть спричинити травми. Це небезпечно, адже є вірогідність проковтнути уламки разом із їжею.

- Використовуйте приладдя Thermomix® лише згідно з інструкцією або вказівками на дисплеї базового блока.
- Перш ніж задати швидкість переконайтеся, що необхідне приладдя правильно й надійно встановлено, а в чаші для перемішування немає незакріплених деталей.
- Після використання приладдя перевірте його на наявність пошкоджень.
- Якщо приладдя все ж пошкоджено змішувальним ножом, видаліть вміст і зверніться до центру обслуговування клієнтів для заміни приладдя.

**Небезпека опіків під час приготування гарячих страв!**

Приладдя **не** призначене для приготування гарячих страв. Пара або гаряча рідина можуть раптово вилетіти з пристроєм і обшпарити вас.

- Не використовуйте функцію нагрівання під час застосування приладдя.
- Під час застосування приладдя не наливайте воду (особливо гарячу) в чашу для перемішування.

**Небезпека травмування через відсутність рівноваги!**

Пошкоджений або деформований поворотний диск може спричинити втрату рівноваги приладу і його зміщення під час роботи. Прилад може впасти і травмувати вас.

- Перевірте поворотний диск на наявність деформації, особливо якщо він упав. Більше не використовуйте пошкоджений поворотний диск і негайно замініть його.



### ОБЕРЕЖНО

**Небезпека порізів через необережне використання поворотного диска!**

**Гострі леза поворотного диска з обох боків можуть травмувати вас!**

- Використовуйте поворотний диск обережно.
- Ніколи не беріть поворотний диск за леза — тільки за середню деталь.
- Не засовуйте пальці або інші частини тіла в отвір для завантаження. Слідкуйте також, щоб діти не мали доступу до отвору для завантаження. Отвір для завантаження має конструкцію, яка не може гарантувати, що пальці або інші частини тіла не будуть поранені лезами.
- Опустіть продукти для нарізання або шинкування в отвір для завантаження і зафіксуйте їх товкачем.
- Не торкайтеся лез або отворів для натирання, адже ці деталі дуже гострі.
- Якщо необхідно видалити залишки продуктів із поворотного диска або кришки терки, обережно візьміть поворотний диск за середню деталь, щоб зняти його з кришки терки, а потім за необхідності використовуйте воду і щітку для очищення.

**Небезпека порізів через необережне зберігання!**

**Якщо не дотримуватися правил зберігання приладу, гострі леза поворотного диска з обох боків можуть травмувати вас!**

- Зберігайте леза, диски й гострі ножі в недоступних для дітей місцях.
- Зберігайте поворотний диск у кришці терки і пристрої для приймання продукту.

**Небезпека порізів через необережне чищення поворотного диска!**

**Під час чищення поворотного диска можна поранитися!**

- Ніколи не беріть поворотний диск за леза — тільки за середню деталь.
- Використайте щітку для чищення або посудомийну машину, щоб ваші руки були якомога далі від гострих лез.
- Під час чищення в посудомийній машині розташуйте поворотний диск так, щоб його можна було легко зняти, взявшись за середню деталь. Переконайтеся також, що діти не мають доступу до поворотного диска.
- У разі миття вручну не кладіть поворотний диск у воду для полоскання, де його не буде видно.

**Небезпека травмування деталями, що обертаються!**

**Є ризик потрапляння волосся або одягу на деталі, що обертаються. Це може призвести до травм.**

- Збирайте довге волосся у хвіст і слідкуйте, щоб елементи одягу або інші предмети не потрапили в отвір для завантаження.

<b>Небезпека травмивання через затискання!</b>	<p>Існує небезпека затискання кінцівок у фіксаторах базового блока або під заблокованою кришкою чаші для перемішування.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уникайте контакту з рухомими частинами.</li> <li>• Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.</li> <li>• <b>Не</b> торкайтеся фіксаторів або кришки під час відкривання або закривання блокувального механізму.</li> </ul>
<b>Небезпека травмивання через відсутність блокування!</b>	<p>Під час використання приладдя з іншими приладами овочерізка Cutter не блокується. Тому деякі деталі можуть від'єднатися і травмувати вас.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Застосовуйте приладдя виключно з Thermomix® TM6 або TM5.</li> <li>• У жодному разі не використовуйте приладдя з Thermomix Friend®.</li> </ul>
<b>Небезпека опіків через гарячі металеві поверхні!</b>	<p>Під час тривалого використання металевий штифт кришки може сильно нагріватися під дією сили.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Максимальна тривалість безперервного нарізання — одна хвилина. Ніколи не перевищуйте це значення.</li> </ul>



#### ПРИМІТКА

<b>Небезпека пошкодження пристрою через неналежне використання!</b>	<p>Є ризик пошкодження приладдя через неналежне використання.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Використовуйте приладдя виключно на четвертому рівні швидкості.</li> <li>• Використовуйте приладдя, тільки коли воно повністю укомплектоване.</li> <li>• Не застосовуйте приладдя для обробки заморожених продуктів.</li> <li>• Використовуйте тільки оригінальний товкач Thermomix®.</li> <li>• Злегка притискайте продукти товкачем у напрямку до поворотного диска. Не докладайте силових зусиль під час роботи з товкачем.</li> </ul>
<b>Небезпека пошкодження приладу через неправильне чищення</b>	<p>Зверніть увагу, що під час миття в посудомийній машині на прилад взаємодіє з теплом та іншими предметами — усе це може спричинити деформацію приладу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кладіть усі компоненти в посудомийну машину на відстані один від одного.</li> </ul>

## 4.2 Структура попереджувальних вказівок

У цій інструкції попереджувальні вказівки виділені символами безпеки й сигнальними словами. Символ і сигнальне слово вказують на ступінь серйозності небезпеки.

**Структура попереджувальних вказівок** Попереджувальні вказівки, що передують кожній дії, мають таку структуру:

## УВАГА



### Тип і джерело небезпеки

Коментар щодо типу й джерела небезпеки/наслідків

- Заходи для запобігання небезпеці

## Значення сигнальних слів

УВАГА	Небезпека для життя або ризик отримання важких тілесних ушкоджень, якщо не запобігти загрозі.
ОБЕРЕЖНО	Небезпека отримання легких тілесних ушкоджень, якщо не запобігти загрозі.
ПРИМІТКА	Небезпека пошкодження майна, якщо не запобігти загрозі.

## Значення символів безпеки



Попереджувальна вказівка щодо ступеня серйозності небезпеки



Вказівка щодо пошкодження майна

## 4.3 Обов'язки користувача

Виконання нижченаведених вимог є запорукою бездоганної роботи пристрою та приладдя Vorwerk.

1. Дотримуйтеся положень інструкції з експлуатації та всіх супутніх документів.
2. Зберігайте інструкцію в місці, де ви зможете легко знайти її в разі потреби.
3. У разі пошкоджень пристрою необхідно негайно звернутися до виробника, щоб їх усунути.

## 5 Введення в експлуатацію

Очистьте овочерізку Cutter Thermomix® перед першим використанням, див. розділ [Чищення](#) [► 36].

## 6 Експлуатація

### ОБЕРЕЖНО



#### Небезпека порізів через необережне використання поворотного диска!

Гострі леза поворотного диска з обох боків можуть травмувати вас!

- Використовуйте поворотний диск обережно.
- Ніколи не беріть поворотний диск за леза — тільки за середню деталь.
- Не засовуйте пальці або інші частини тіла в отвір для завантаження. Слідкуйте також, щоб діти не мали доступу до отвору для завантаження. Отвір для завантаження має конструкцію, яка не може гарантувати, що пальці або інші частини тіла не будуть поранені лезами.
- Опустіть продукти для нарізання або шинкування в отвір для завантаження і зафіксуйте їх товкачем.
- Не торкайтеся лез або отворів для натирання, адже ці деталі дуже гострі.
- Якщо необхідно видалити залишки продуктів із поворотного диска або кришки терки, обережно візьміть поворотний диск за середню деталь, щоб зняти його з кришки терки, а потім за необхідності використайте воду і щітку для очищення.

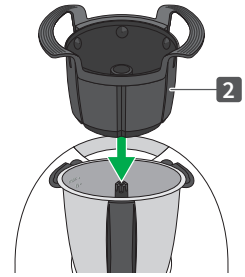
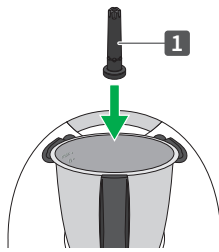
uk

### 6.1 Монтаж приладдя

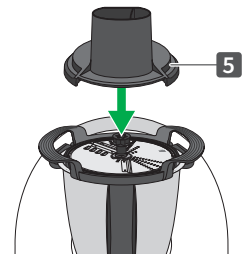
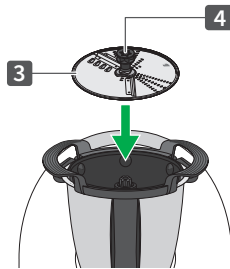
**Вимога** Встановлюйте овочерізку Cutter Thermomix® тільки в пусту чашу для перемішування. Перш ніж установити вісь на змішувальний ніж переконайтеся, що в чаші для перемішування і на змішувальному ножі немає продуктів або рідини. Немає необхідності ретельно мити чашу для перемішування перед застосуванням овочерізки Cutter Thermomix®.

Для встановлення овочерізки Cutter Thermomix® в чашу для перемішування, виконайте наведені нижче дії.

- Переконайтеся, що чаша для перемішування правильно й повністю встановлена в базовий блок Thermomix® TM6 та TM5.



1. Установіть вісь (1) на змішувальний ніж у чаші для перемішування.
2. Установіть на вісь пристрій для приймання продукту (2).









3. Візьміть поворотний диск (3) за середню деталь (4) і надіньте його на вісь потрібною стороною догори, див. **Вибір різальної сторони і бажаних результатів нарізання** [► 33].
4. Установіть кришку терки (5) на пристрій для приймання продукту.  
⇒ Овочерізка Cutter Thermomix® готова до експлуатації.

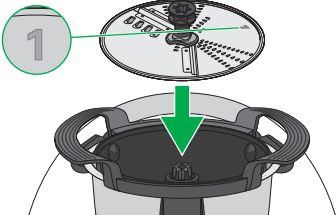


## 6.2 Вибір різальної сторони і бажаних результатів нарізання

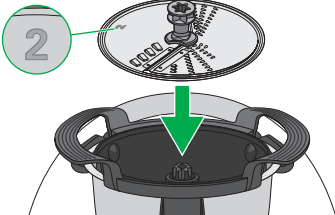
Поворотний диск Thermomix® має дві різальні сторони, за допомогою яких можна шинкувати або нарізати інгредієнти скибками чи соломкою.

Результат нарізання	Скибки 		Соломка 	
Товщина	бл. 4 мм	бл. 1 мм	бл. 3–4 мм	бл. 1 мм
Напрямок обертання				
Сторона поворотного диска	Сторона 1 (темно-сіра) догори		Сторона 2 (світло-сіра) догори	





1



2

Товщина задається напрямком руху.

- Виберіть напрямок проти часової стрілки , якщо вам необхідні тонші шматочки.
- Для товстіших шматків установіть напрямок за часовою стрілкою .

## 6.3 Шинкування та нарізання продуктів

**Порядок дій** Спочатку необхідно запустити прилад і покласти в нього продукти, доки обертається поворотний диск. Якщо інгредієнти маленькі й легкі (наприклад печериці) або якщо потрібні рівні шматки (наприклад кільця цибулі), засипте інгредієнти, легенько притисніть їх товкачем, а потім увімкніть прилад. Дотримуйтесь інструкцій на дисплеї або в рецепті.

**Порада** Огляд **найкращих результатів нарізання** різних продуктів можна знайти в **буклеті-привітанні**.

### ПРИМІТКА







#### Небезпека пошкодження пристрою через неналежне використання!

Є ризик пошкодження приладдя через неналежне використання.

- Використовуйте приладдя виключно на четвертому рівні швидкості.
- Використовуйте приладдя, тільки коли воно повністю укомплектоване.
- Не застосовуйте приладдя для обробки заморожених продуктів.
- Використовуйте тільки оригінальний товкач Thermomix®.
- Злегка притискайте продукти товкачем у напрямку до поворотного диска. Не докладайте силових зусиль під час роботи з товкачем.

- Переконайтеся, що овочерізка Cutter Thermomix® встановлена правильно (див. розділ [Монтаж приладдя \[► 31\]](#)).

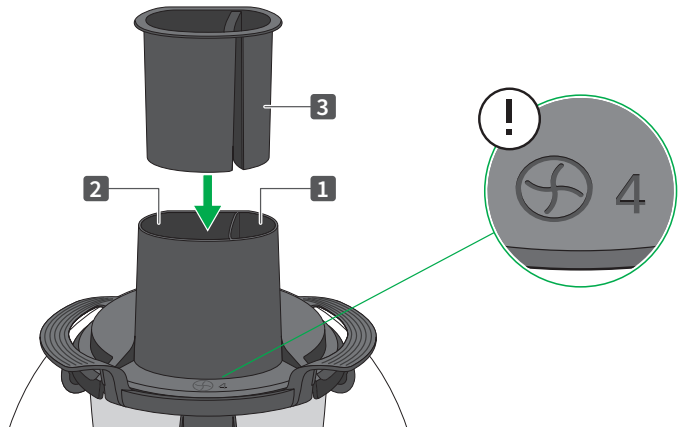
**Функція ТМ6** • Виберіть потрібну функцію (нарізання  або шинкування ) в меню ТМ6 і дотримуйтесь інструкцій на дисплеї.

**ТМ5 (вручну)** • Виберіть напрямок, залежно від потрібних результатів шинкування та нарізання.  
- Виберіть напрямок проти часової стрілки , якщо вам необхідні тонші шматочки.  
- Для товстіших шматків установіть напрямок за часовою стрілкою .

**Четвертий рівень швидкості, макс. одна хвилина** • Перед додаванням в отвір продуктів, поверніть селектор, щоб запустити Thermomix®. Під час вибору швидкості вручну повільно переходьте до четвертого рівня швидкості.

**Макс. тривалість роботи** • Використовуйте прилад **не більше хвилини** в режимі нарізання.

Тепер можна додати продукти, див. наступний крок.



### Додавання продуктів

Огляд **найкращих результатів нарізання** різних продуктів можна знайти в **буклеті-привітанні**.

1. Покладіть продукти у відповідний отвір так, щоб вони нещільно прилягали один до одного.
2. Якщо продукт завеликий і не пролазить в отвір, наріжте його меншими шматками.
3. Щоразу легенько проштовхуйте продукти товкачем (3).

### Функція фіксації

Коли ви натискаєте товкачем донизу, він фіксується в цьому положенні (функція фіксації). Завжди фіксуйте товкач після завершення нарізання і шинкування. Це допоможе уникнути випадання товкача під час зняття і повертання кришки терки.

### Примітка щодо застосування товкача

Не потрібно докладати силових зусиль, щоб проштовхнути продукти. Достатньо просто покласти руку на товкач і легенько натиснути.

Якщо не вдається проштовхнути товкач, перевірте, чи не переповнений отвір або чи не застряг шматок продукту.

### Усування застрягання

Якщо поворотний диск заблокований, підніміть товкач і знову легенько притисніть ним продукт.

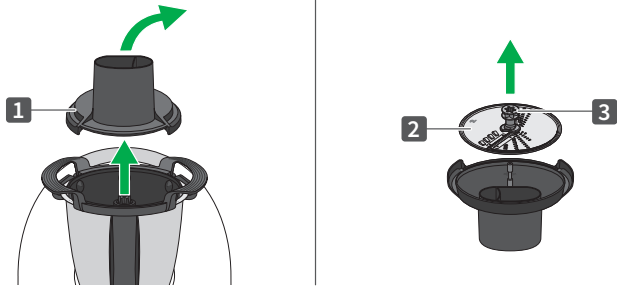
Якщо проблему усунути не вдалося, виконайте наведені нижче дії.

1. Зупиніть процес шинкування або нарізання та обережно витягніть лопаткою продукт, який застряг.
2. У жодному разі не торкайтеся лез руками!

Якщо інгредієнти застрягають на нижньому боці кришки терки з боку жолоба, їх можна легко витягнути лопаткою.

## 6.4 Вилучення поворотного диска

Якщо ви хочете зняти або повернути поворотний диск, виконайте наведені нижче дії.



1. Зніміть кришку терки (1) з пристрою для приймання продукту і поверніть її.  
Повертний диск залишається в кришці терки.
2. Зніміть поворотний диск (2) із кришки терки на середній деталі (3).

## 7 Чищення

Усі деталі можна мити в посудомийній машині.

Проте ми рекомендуємо очищати поворотний диск вручну під проточною водою за допомогою щітки для миття посуду. Так високоякісні леза будуть довше залишатися гострими.

### ОБЕРЕЖНО



#### Небезпека порізів через необережне чищення поворотного диска!

Під час чищення поворотного диска можна поранитися!

- Ніколи не беріть поворотний диск за леза — тільки за середню деталь.
- Використайте щітку для чищення або посудомийну машину, щоб ваші руки були якомога далі від гострих лез.
- Під час чищення в посудомийній машині розташуйте поворотний диск так, щоб його можна було легко зняти, взявшись за середню деталь. Переконайтеся також, що діти не мають доступу до поворотного диска.
- У разі миття вручну не кладіть поворотний диск у воду для полоскання, де його не буде видно.

## ПРИМІТКА



### Небезпека пошкодження приладу через неправильне чищення

Зверніть увагу, що під час миття в посудомийній машині на прилад взаємодіє з теплом та іншими предметами — усе це може спричинити деформацію приладу.

- Кладіть усі компоненти в посудомийну машину на відстані один від одного.

- Після чищення забезпечте повне висихання всіх деталей.

## 8 Центр обслуговування клієнтів

Щоб дізнатися більше про центри обслуговування клієнтів у вашій країні, зверніться до представника Thermomix®, офіційного дистриб'ютора компанії Vorwerk у вашій країні, або відвідайте наш веб-сайт: <https://thermomix.vorwerk.com>

## 9 Гарантія/відповідальність за виявлені дефекти

Ремонт Thermomix® і приладдя має виконуватися лише відповідальними спеціалістами ремонтної сервісної мережі Vorwerk або уповноваженим Vorwerk підприємством із ремонту.

Використовуйте тільки деталі, що постачаються в комплекті з Thermomix®, або оригінальні деталі від Vorwerk Thermomix®.

Категорично забороняється використовувати Thermomix® у комбінації з деталями, не наданими фірмою Vorwerk Thermomix® для Thermomix®. Інакше гарантія/відповідальність за виявлені дефекти вважається анульованою.

## 10 Виробник

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Deutschland (Німеччина)

## 11 Утилізація

Оригінальне приладдя Vorwerk складається переважно з придатних для переробки матеріалів. Ви можете утилізувати це приладдя через пункт приймання вторинної сировини.

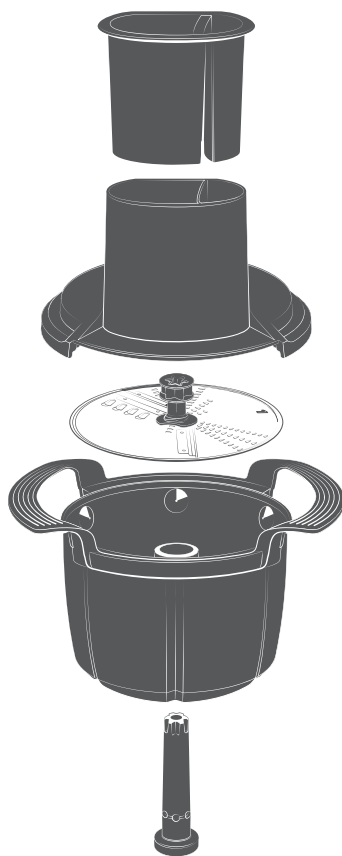
Це приладдя не підлягає утилізації разом з побутовими відходами.

1. Забезпечте утилізацію приладдя належним чином.
2. Дотримуйтеся вимог чинного законодавства країни.

thermomix

Cutter

kk



Пайдалану нұсқаулығы

VORWERK



### Сандық қысқаша нұсқаулық

Thermomix® Cutter жайлы көбірек біліп, рецептілерімен және кеңестермен шабыттану үшін, біздің сандық қысқаша нұсқаулығымызды оқып шығыңыз.

### Авторлық құқық

Мәтін, дизайн, фотосуреттер мен суреттемелерге арналған авторлық құқықтар Швейцария, Vorwerk International & Co. KmG компаниясына тиесілі. Барлық құқықтары қорғалған. Осы құжатты Vorwerk International & Co. KmG компаниясының рұқсатынсыз электрондық, механикалық, фотокошірме түрінде немесе тағы өзге де ақпарат тасушыларымен толығымен тұтас немесе бөлшек түрінде жаңғырту, сақтау, табыстау немесе таратуға тыйым салынады.



## Мазмұны

<b>1</b>	<b>Пайдалануды бастар алдында .</b>	<b>42</b>
1.1	Өнім сипаттамасы .....	42
1.2	Құжаттаманы сақтау.....	42
<b>2</b>	<b>Өнімге шолу .....</b>	<b>42</b>
<b>3</b>	<b>Тағайындалуы бойынша пайдалану .....</b>	<b>43</b>
<b>4</b>	<b>Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін.....</b>	<b>44</b>
4.1	Қауіптілік және қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар .	45
4.2	Ескерту құрылымы .....	47
4.3	Пайдаланушының міндеттемелері .....	48
<b>5</b>	<b>Пайдалануға ұсыну .....</b>	<b>48</b>
<b>6</b>	<b>Басқару .....</b>	<b>49</b>
6.1	Керек-жарақтарды жинау.....	49
6.2	Кесу жағы және үккіш немесе кесу нәтижесін таңдау.....	51
6.3	Игредиенттерді ұнтақтау және кесу .....	52
6.4	Айналмалы шеңберді шығарып алу .....	54
<b>7</b>	<b>Тазарту.....</b>	<b>54</b>
<b>8</b>	<b>Клиенттерді қолдау қызметі .....</b>	<b>55</b>
<b>9</b>	<b>Сапа көпілдігі / Кемшіліктерге жауапкершілік .....</b>	<b>55</b>
<b>10</b>	<b>Өндіруші .....</b>	<b>55</b>
<b>11</b>	<b>Көдеге жарату.....</b>	<b>55</b>

# 1 Пайдалануды бастар алдында

Thermomix® пайдаланушысы бола тұра, Сіз енді Thermomix® TM6 немесе TM5 және соларға берілген керек-жарақтар жиынтықтамасымен таныс болдыңыз.

Бұл нұсқаулық Thermomix® TM6 немесе TM5 үшін Thermomix® Cutter құрылғысын пайдалану әдісін көрсетеді.

1. Thermomix® Cutter құрылғысын алғаш рет пайдаланар алдында, пайдалану нұсқаулығымен сәйкесінше мұқият танысыңыз.
2. Сонымен қатар Thermomix® TM5 немесе TM6 құрылғысына қосымша берілетін пайдалану нұсқаулығын оқып, сақтаңыз. Егер пайдалану нұсқаулығы болмаған болса, онда барлық нұсқаулықты <https://thermomix.vorwerk.com> мекенжайы бойынша алуға болады.

## Сандық қысқаша нұсқаулық



Thermomix® Cutter жайлы көбірек біліп, рецептілерімен және кеңестермен шабыттану үшін, біздің сандық қысқаша нұсқаулығымызды оқып шығыңыз.

## 1.1 Өнім сипаттамасы

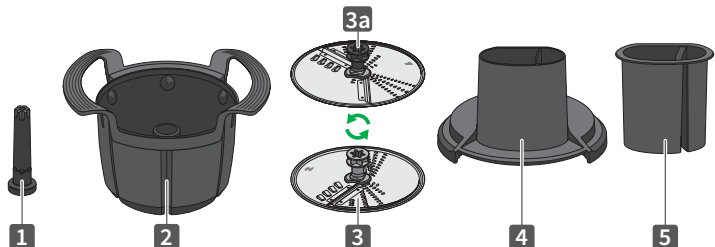
Thermomix® Cutter — Thermomix® TM6 немесе Thermomix® TM5 құрылғысына арналған керек-жарақ.

Thermomix® Cutter арқылы Thermomix® құрылғыңыз көкөніс, жеміс немесе сыр сияқты ингредиенттерді санаулы секундтарда біркелкі және бақыланбалы күйде ұнтақтайды және кеседі.

## 1.2 Құжаттаманы сақтау

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты келесі қолданғанға дейін сақтаңыз. Бұл маңызды компонент, және оны басқа бір тұлғаларға табыс еткенде құрылғыға бірге қосып беру керек болады.

# 2 Өнімге шолу



1 Білікше	3а Орталық бөлік
2 Жинағыш ыдыс	4 Үккіш қақпағы
3 Айналдыратын шеңбер	5 Жапқыш

**Ескерту** Thermomix® және миксерлі тостағанды пайдалану туралы барлық мәліметті Thermomix® TM6 немесе TM5 құрылғысын пайдалану нұсқаулығынан табуға болады.

Егер пайдалану жөніндегі нұсқаулығы болмаған болса, онда барлық нұсқаулықты <https://thermomix.vorwerk.com> мекенжайы бойынша қолжетімді болады.

### 3 Тағайындалуы бойынша пайдалану

Өзіңізге немесе басқа тұлғаларға төнетін қауіпті, сондай-ақ құрылғының және басқа заттардың зақымдануын болдырмау үшін құрылғы мен керек-жарақтарды тағайындалуы бойынша және нұсқаулыққа сәйкес қана пайдаланыңыз.

**Пайдалану шарттары** Thermomix® Cutter – бұл үйдегі немесе басқа ұқсас жағдайларда тамақ әзірлеуге арналған көмекші жабдық.

**Үйлесімдік** Керек-жарақтарды тек Thermomix® TM6 немесе TM5 құрылғысымен бірге пайдаланыңыз.

Керек-жарақтарды **өшқашан** Thermomix Friend® көмегімен пайдаланбаңыз.

**Тағайындалуы бойынша пайдалану** Thermomix® Cutter құрылғысы миксерлі тостағанға салынады және оны қыздыру функциясыз оң немесе сол жақ айналыммен тамақ өнімдерін ұнтақтауға арналған **4-ші айналу жылдамдығында** пайдалануға болады.

**Пайдаланушылар шеңбері** Керек-жарақтар тек ересектермен пайдалануға арналған. Оны балалар өздігінен, тіпті ата-ана қарауымен де пайдалануға болмайды.

Жұмыс істеп тұрған құрылғыларға балалардың жақындауына жол бермеңіз.

Егер балалар оны пайдалану кезінде құрылғының жанында болса да, онда оларды өте мұқият бақылау керек.

Балаларға құрылғымен немесе оның керек-жарақтарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Егер физикалық, сезімталдық немесе ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі және/немесе білімдері жеткіліксіз болған адамдар бақылаумен әрекет етсе немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулық алған және осымен байланысты тәуекелдерді түсінген болса ғана, онда олар жабдықты пайдалануы мүмкін.

**мақсатсыз пайдалану** Thermomix® Cutter құрылғысын спиртпен пайдалануға немесе тазалауға болмайды.

Тағайындалуы бойынша пайдаланудан ерекшеленген кез келген қолдануға тыйым салынады. Болуы ықтимал залал үшін өндіруші жауапкершілікті көтермейді. Аспап құрылымына өзгерістер енгізілген жағдайда өндіруші қандай болса да кепілдік міндеттемелерді, сондай-ақ келтірілген залал үшін міндеттемелер мойындауды тоқтатады. Егер осы бұйымның құрылымына техникалық өзгертулер енгізілген болса, өндіруші бұйымдардың қауіпсіздігі үшін жауапкершіліктен және/немесе сатушының бұйымдағы ақаулықтары үшін жауапкершіліктен босатылады.

Құрылғымен кез келген жұмыс істеген кезде қоса берілетін нұсқаулықтарды, сондай-ақ дисплейдегі нұсқауларды орындау керек. Аспапты тиіссіз пайдаланған кезде өндіруші материалдық залал үшін жауапкершілікті көтермейді.

**Қауіпсіздік техникасы ережелері** Құрылғы Vorwerk компаниясының уәкілетті өкілімен сатылған елдің қауіпсіздік техникасының ережелеріне сәйкес келеді. Егер құрылғы сатылған елден басқа елде қолданылатын болса, жергілікті қауіпсіздік стандарттарының сәйкестілігіне кепілдік берілмейді. Осылайша Vorwerk компаниясы пайдаланушының қауіпсіздігіне төнетін қауіп үшін ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды.

## 4 Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Максималды қауіпсіздік деңгейі Vorwerk өнімдерінің ерекше сипаты болып табылады.

Дегенмен осы тарауды және келесі тараулардағы ескертулерді сақтаған жағдайда ғана өнімнің қауіпсіздігіне кепілдік берілуі мүмкін.

**Нұсқау** Thermomix® Cutter құрылғысын тек Thermomix® TM6 немесе Thermomix® TM5 бірге пайдалануға арналған. Барлық қолданылатын құжаттағы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және дисплейдегі ақпаратты сақтаңыз.

## 4.1 Қауіптілік және қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар



### ЕСКЕРТПЕ

Зақымдалған керек-жарақтарға байланысты жарақат алу қаупі!

Егер керек-жарақтар жұмыс істеу кезінде араластырғыш жүзіне ілінсе немесе шамадан тыс жүктеме әсеріне ұшыраса, ұсақ сынықтар мен өткір жиектер, әсіресе дайылдалған тамақпен жұтылған кезде сізді жарақаттауы мүмкін.

- Нұсқаулықта немесе базалық аспаптың дисплейінде көрсетілген Thermomix® құрал-саймандарын ғана пайдаланыңыз.
- Жылдамдықты реттемес бұрын, қажетті керек-жарақтардың сенімді және дұрыс салынғанына, ал миксерлі тостағанда керек-жарақтардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Пайдаланғаннан кейін жарақтарда зақымданудың жоқтығын тексеріңіз.
- Егер құрал-саймандар айналмалы пышақпен зақымданған болса, тостаған ішіндегісін кәдеге жаратыңыз және қосалқы құрал-саймандарды алу үшін клиенттерді қолдау қызметіне жүгініңіз.

Ыстық тағам дайындаған кезде күйіп қалу қаупі бар!

Керек-жарақтар ыстық тағам дайындауға **арналмаған**. Бу немесе ыстық сұйықтық бақылаусыз шығып, сізді күйдіруі мүмкін.

- Керек-жарақты пайдалану кезінде қыздыру функциясын пайдаланбаңыз.
- Керек-жарақтарды пайдаланған жағдайда, миксерлі тостағанға су, әсіресе ыстық су құймаңыз.

Теңгерімсіздік салдарынан жарақат алу қаупі бар!

Зақымдалған, деформацияланған айналмалы шеңбер жұмыс кезінде теңгерімсіздікті тудыруы және құрылғы қозғалуы мүмкін. Құрылғы құлап, сізге жарақаттауы мүмкін.

- Айналмалы шеңбердің деформациясын тексеріңіз (әсіресе құлаған жағдайда). Енді деформацияланған айналмалы шеңберді пайдаланбаңыз және оны дереу ауыстырыңыз.



### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

kk

<p><b>Айналмалы дискіні абайсыз ұстау салдарынан кесу жарақаттарын алу қаупі бар!</b></p>	<p><b>Айналмалы шеңбердің жүздері өте өткір және сізді жарақаттауы мүмкін!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Айналмалы шеңберді абайлап пайдаланыңыз.</li> <li>• Айналмалы шеңберді ешқашан жүздерінен ұстамаңыз, тек айналмалы шеңбердің ортаңғы бөлігінен ұстаңыз.</li> <li>• Саусақтарыңызды немесе басқа дене бөліктерін толтырғыш науасына салмаңыз. Сондай-ақ балалардың толтырғыш науасына қол тигізбейтініне көз жеткізіңіз. Толтырғыш науасы барлық саусақтың немесе дене бөліктерінің жүздерге жанасуына кедергі келтіре алмайды.</li> <li>• Толтырғыш науасына тек кесу немесе үгу керек тамақ өнімдері мен жапқышты салыңыз.</li> <li>• Жүздерге немесе үккіш саңылауларына қол тигізбеңіз, өйткені олар ұстара сияқты өткір.</li> <li>• Тамақ өнімдерін айналмалы шеңберден немесе үккіш қақпағынан алу керек болса, айналмалы шеңбердің ортасынан ақырын ұстап, суды және қажетінше тазалағыш қылшақты пайдаланыңыз.</li> </ul>
<p><b>Ұқыпсыз сақтаудың салдарынан жарақат алу қаупі бар!</b></p>	<p><b>Айналмалы шеңбердің жүздері өте өткір және ұқыпсыз сақтаудың салдарынан жарақаттауыңыз мүмкін!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Өткір пышақ сияқты жүздер мен дискілерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.</li> <li>• Айналмалы шеңберді үккіш қақпағы мен жинағыш ыдыста сақтаңыз.</li> </ul>
<p><b>Айналмалы шеңберді абайсыз тазалау салдарынан кесу жарақаттарын алу қаупі бар!</b></p>	<p><b>Айналмалы шеңберді тазалау кезінде жарақаттануыңыз мүмкін!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Айналмалы шеңберді ешқашан жүздерінен ұстамаңыз, тек айналмалы шеңбердің ортаңғы бөлігінен ұстаңыз.</li> <li>• Қолды өткір жүздерден алшақ ұстау үшін тазалағыш қылшақты немесе ыдыс жуғышты пайдаланыңыз.</li> <li>• Айналмалы шеңберді ыдыс жуғышта тазалау кезінде, оны орталық бөліктен ұстау арқылы оңай шешілетіндей етіп орналастырыңыз және оған балалардың қолы жетпейтінін мұқият қадағалаңыз.</li> <li>• Айналмалы шеңберді қолмен жуған жағдайда, оны көрінбей қалатын шайынды суға салмаңыз.</li> </ul>
<p><b>Айналмалы бөліктерден жарақат алу қаупі бар!</b></p>	<p><b>Айналмалы бөліктерде шаш пен бекітілмеген бөліктер оралып, нәтижесінде жарақат алуыңыз мүмкін.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ұзын шашты артқа жинап, жеңіл киімді немесе басқа да затты толтырғыш науасынан алшақ ұстаңыз.</li> </ul>

Қысылып қалудың нәтижесінде жарақаттану қаупі бар!	<p>Олар негізгі құрылғының бекіту иіктіректеріне немесе жабылған қақпақтың астына қысылып қалуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Жылжымалы бөлшектерімен жанасуды болдырмаңыз.</li> <li>• Шашты және киімді жылжымалы бөлшектерден қашықтықта ұстаңыз.</li> <li>• Құлыптау иіктіректеріне немесе қақпаққа бұғаттау механизмі ашылған немесе жабылған сәтте <b>тимаңіз</b>.</li> </ul>
Құлыптау механизмінің жоқтығынан жарақат алу қаупі бар!	<p>Керек-жарақты басқа құрылғымен пайдаланған жағдайда, Cutter құрылғысы құлыпталмайды. Нәтижесінде бөліктер босатылып, сізді жарақаттауы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Керек-жарақтарды тек Thermomix® TM6 немесе TM5 құрылғысымен бірге пайдаланыңыз.</li> <li>• Керек-жарақтарды ешқашан Thermomix Friend® көмегімен пайдаланбаңыз.</li> </ul>
Ыстық металл беттерден күйіп қалу қаупі бар!	<p>Қақпақтағы металл штифт сыртқы күш әсерінен үздіксіз пайдалану кезінде қатты қызып кетуі мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Максималды кесу ұзақтығын 1 минуттан асырмаңыз.</li> </ul>

## НҰСҚАУ

Дұрыс пайдаланбау салдарынан зақымдану қаупі бар!	<p>Керек-жарақтар дұрыс пайдаланбау салдарынан зақымдалуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Керек-жарақтарды тек 4-ші айналу жылдамдығы деңгейінде пайдаланыңыз.</li> <li>• Керек-жарақтарды тек толығымен жинақталған күйінде пайдаланыңыз.</li> <li>• Мұздатылған тамақ өнімдерін өңдеуге болмайды.</li> <li>• Түпнұсқа Thermomix® ысырмасын ғана пайдаланыңыз.</li> <li>• Өнімдерді әрдайым айналмалы шеңбер бағытында ысырма көмегімен сәл итеріңіз. Ысырмаға күш түсірмеңіз.</li> </ul>
Дұрыс тазаламау салдарынан зақымдалу қаупі	<p>Ыдыс жуғышта қыздыру әсерінің жоғарылауына байланысты оның үстінде сақталған заттардың қысымымен бірге деформация орын алуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Барлық құрамдасты жуу машинасының ішіне еркін салыңыз.</li> </ul>

## 4.2 Ескерту құрылымы

Осы нұсқаулықтағы ескертулер қауіптілік таңбаларымен және дабыл сөздерімен ілесе көрсетіп беріледі. Таңба және дабыл сөзі қауіптілік дәрежесін көрсетеді.

Ескерту Әрбір қимылдың алдында орналастырылған ескертулердің келесі бағыттамаларының құрылымы бар:

құрылымы

## ҚАУІПТІ



Қауіптілік түрі және қайнар көзі

Қауіптілік/салдар түріне және қайнар көзіне берілетін түсініктеме

- Алдын алу жөніндегі шаралар

### Дабыл сөздерінің мағынасы

ЕСКЕРТПЕ	Қатерді болдыртпау жағдайында өмірге қауіп төнуі немесе ауыр жарақаттану қауіпі бар.
АБАЙ БОЛЫҢЫЗ	Қатерді болдыртпау жағдайында шамалы жарақаттану қауіпі.
НҰСҚАУ	Қатерді елемей жағдайында материалдық залал.

### Қауіп таңбаларының мағынасы



Қауіптілік дәрежесі көрсетілген ескерту



Материалдық залалды нұсқау

## 4.3 Пайдаланушының міндеттемелері

Vorwerk құралы мен керек-жарақтарының мінсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін мыналарды сақтаңыз:

1. Пайдалану нұсқаулықта және барлық ілеспе құжаттарда көрсетілген нұсқауларды сақтаңыз.
2. Нұсқаулықты қажет болған жағдайда оңай таба алатын жерде сақтаңыз.
3. Құрылғының зақымын жою үшін, өндірушінің көмегіне жүгініңіз.

## 5 Пайдалануға ұсыну

Thermomix® Cutter құрылғысын алғаш рет пайдаланбас бұрын жуыңыз, [Тазарту](#) [▶ 54] бөлімін қараңыз.



## 6 Басқару

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ



Айналмалы дискіні абайсыз ұстау салдарынан кесу жарақаттарын алу қаупі бар!

Айналмалы шеңбердің жүздері өте өткір және сізді жарақаттауы мүмкін!

- Айналмалы шеңберді абайлап пайдаланыңыз.
- Айналмалы шеңберді ешқашан жүздерінен ұстамаңыз, тек айналмалы шеңбердің ортаңғы бөлігінен ұстаңыз.
- Саусақтарыңызды немесе басқа дене бөліктерін толтырғыш науасына салмаңыз. Сондай-ақ балалардың толтырғыш науасына қол тигізбейтініне көз жеткізіңіз. Толтырғыш науасы барлық саусақтың немесе дене бөліктерінің жүздерге жанасуына кедергі келтіре алмайды.
- Толтырғыш науасына тек кесу немесе үгу керек тамақ өнімдері мен жапқышты салыңыз.
- Жүздерге немесе үккіш саңылауларына қол тигізбеңіз, өйткені олар ұстара сияқты өткір.
- Тамақ өнімдерін айналмалы шеңберден немесе үккіш қақпағынан алу керек болса, айналмалы шеңбердің ортасынан ақырын ұстап, суды және қажетінше тазалағыш қылшақты пайдаланыңыз.

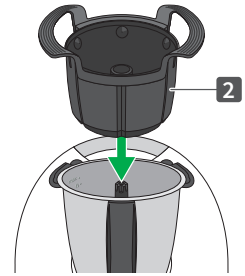
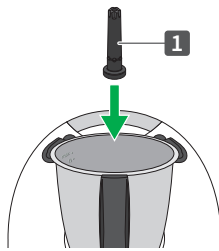
kk

### 6.1 Керек-жарақтарды жинау

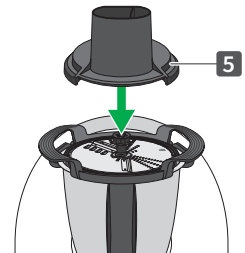
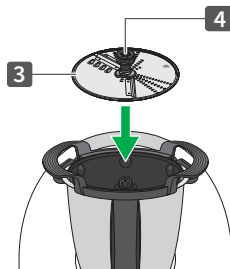
**Алғышарт** Thermomix® Cutter құрылғысын бос миксерлі тостағанға салыңыз. Білікшені араластырғыш жүзіне орнатпас бұрын, миксерлі тостағанда немесе араластырғыш жүзде тамақ өнімдерінің немесе сұйықтықтың жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Thermomix® Cutter құрылғысын пайдаланар алдында миксерлі тостағанды мұқият тазалау міндетті емес.

Thermomix® Cutter құрылғысын миксерлі тостағанға орнату үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Миксерлі тостағанның Thermomix® TM6 немесе TM5 негізгі құрылғысына дұрыс және толығымен орнатылғанына көз жеткізіңіз.









1. Білікшені (1) миксерлі тостағанның ішіндегі араластырғыш жүзіне орнатыңыз.
2. Жинағыш ыдысты (2) білікшеге орнатыңыз.

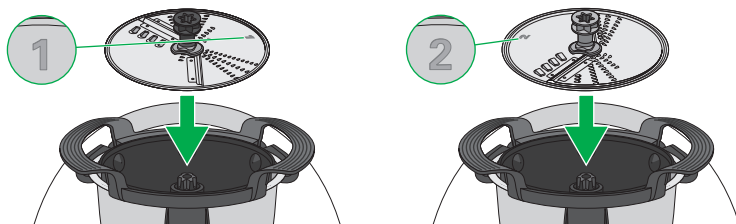


3. Айналмалы шеңберді (3) айналмалы шеңбердің орталық бөлігінен (4) ұстап, қажетті жағын жоғары қарата отырып білікшеге қойыңыз, **Кесу жағы және үккіш немесе кесу нәтижесін таңдау [► 51]** бөлімін қараңыз.
4. Үккіш қақпағын (5) жинағыш ыдысқа орнатыңыз.  
⇒ *Thermomix® Cutter құрылғысы пайдалануға дайын.*



## 6.2 Кесу жағы және үккіш немесе кесу нәтижесін таңдау

Thermomix® құрылғысында нәтижесінде ингредиенттерді үккіштен өткізуге немесе тілімдерге немесе кесек пішімде кесуге болатын екітүрлі кесу жақтары бар.

Кесу нәтижесі	Тілім 		Кесек 	
Қалыңдығы	шамамен 4 мм	шамамен 1 мм	шамамен 3-4 мм	шамамен 1 мм
Айналым бағыты				
Айналмалы шеңбер жағы	1-жақ (күңгірт-сұр) жоғары қаратылған		2-жақ (бозғыл) жоғары қаратылған	



Қалыңдықты айналым бағыты бойынша орнатыңыз.

- Жіңішке кесу нәтижесіне қол жеткізгіңіз келсе, сол жақ айналымды  таңдаңыз.
- Қалың тілімдер немесе кесекиер үшін сағат тілі бағытын  сақтаңыз.

kk

## 6.3 Ингредиенттерді ұнтақтау және кесу

**Жұмыс кезеңдерінің реті** Әдетте, алдымен құрылғыны іске қосып, содан кейін айналмалы шеңбер айналған кезде ингредиенттерді толтырасыз. Кішкентай және жеңіл ингредиенттер үшін (мысалы, қозықұйрықтар) немесе біркелкі кесу нәтижесі қажет болса (мысалы, пияз сақиналары), алдымен ингредиенттерді толтырыңыз, содан кейін ысырманы төмен қаратыңыз және құрылғыны іске қосыңыз. Дисплейдегі немесе рецепттегі нұсқауларды орындаңыз.

**Keңec** Өртүрлі ингредиенттер бойынша **ең жақсы кесу нәтижелерінің** шолуын **Қысқаша нұсқаулықтан** таба аласыз.

### НҰСҚАУ







#### Дұрыс пайдаланбау салдарынан зақымдану қаупі бар!

Керек-жарақтар дұрыс пайдаланбау салдарынан зақымдалуы мүмкін.

- Керек-жарақтарды тек 4-ші айналу жылдамдығы деңгейінде пайдаланыңыз.
- Керек-жарақтарды тек толығымен жинақталған күйінде пайдаланыңыз.
- Мұздатылған тамақ өнімдерін өңдеуге болмайды.
- Түпнұсқа Thermomix® ысырмасын ғана пайдаланыңыз.
- Өнімдерді әрдайым айналмалы шеңбер бағытында ысырма көмегімен сәл итеріңіз. Ысырмаға күш түсірмеңіз.

- Thermomix® Cutter құрылғысының дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз, [Керек-жарақтарды жинау \[▶ 49\]](#) бөлімін қараңыз.

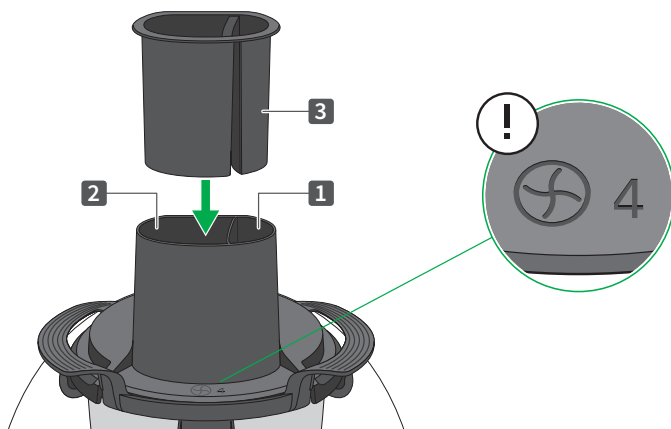
**TM6 функциясы** • TM6 мәзірінен қалаған функцияны (ұнтақтау  немесе кесу ) таңдап, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

**TM5 (қолмен)** • Ұнтақтау немесе кесу нәтижесіне байланысты айналым бағытын таңдаңыз.  
- Жіңішке нәтижеге қол жеткізгіңіз келсе, сол жақ айналымды  таңдаңыз.  
- Қалың тілімдер немесе кесектер үшін сағат тілі бағытын  сақтаңыз.

**4-ші айналу жылдамдығының деңгейі макс. 1 минут** • Ингредиенттерді саңылау арқылы қоспас бұрын, Thermomix® құрылғысын іске қосу үшін ауыстырғышты айналдырыңыз. Егер айналу жылдамдығын қолмен таңдасаңыз, айналу жылдамдығын 4 деңгейге дейін баяу арттырыңыз.

Макс. жұмыс уақыты • Құрылғыны таза кесу режимінде **1 минуттан артық** пайдаланбаңыз.

Енді ингредиенттерді толтыруға болады, келесі қадамды қараңыз.



**Ингредиенттерді толтыру**

Әртүрлі ингредиенттер бойынша **ең жақсы кесу нәтижелерінің** шолуын **Қысқаша нұсқаулықтан** таба аласыз.

1. Ингредиенттерді бірте-бірте тиісті саңылауға еркін толтырып салыңыз.
2. Егер ингредиент саңылау үшін тым үлкен болса, ингредиенттерді қажетінше кішкене бөліктерге кесіңіз.
3. Әр ингредиентті ысырмамен (3) ақырын басыңыз.

**Ұстап тұру функциясы**

Ысырманы соңына дейін басқан кезде, ол осы позицияға бекітіледі (ұстап тұру функциясы). Кесу және ұнтақтау процесін аяқтау үшін әрқашан жүгірткіні бекітіңіз. Осылайша үккіш қақпағын шешіп, оны төңкерсеңіз, ол құламайды.

**Ысырма туралы ескерту**

Ингредиенттерді төмен итеру үшін ешқандай күш қажет емес. Қолыңызды ысырмаға қою немесе минималды қысым жеткілікті.

Егер ысырманы басу мүмкін болмаса, саңылаудың толып кеткенін немесе ингредиенттердің бітеліп қалғанын тексеріңіз.

**Бітелуді жою**

Айналмалы шеңбер бітелген жағдайда, ысырманы көтеріп, оны минималды қысыммен тамақ өніміне қайта басыңыз.

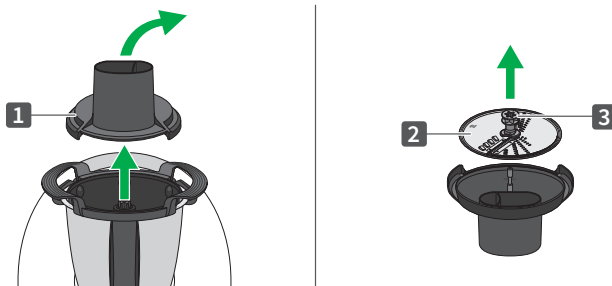
Бітелу мәселесі шешілмесе:

1. Ұнтақтау немесе кесу процесін тоқтатып, бітелуді қалақша арқылы алыңыз.
2. Жүздерді ешқашан қолмен ұстамаңыз!

Егер ингредиенттер үккіш қақпағының астыңғы жағында науаның бүйірінде қарысып қалса, оларды қалақшамен оңай алып тастауға болады.

## 6.4 Айналмалы шеңберді шығарып алу

Айналмалы шеңберді шығарып алғыңыз немесе оны айналдырғыңыз келсе, келесі әрекетті орындаңыз:



1. Үккіш қақпақты (1) жинағыш ыдыстан алып, оны айналдырыңыз. Айналмалы шеңбер үккіш қақпақта қалады.
2. Айналмалы шеңберді (2) айналмалы шеңбердің орталық бөлігіндегі үккіш қақпағынан (3) алыңыз.

## 7 Тазарту

Барлық құрамдасты ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Дегенмен айналмалы шеңберді пайдаланғаннан кейін, ағынды судың астында ыдыс жууға арналған қылшақтың көмегімен қолмен тазартуды ұсынамыз. Осылайша, жоғары сапалы жүздер өткірлі күйде біраз сақталады.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ



Айналмалы шеңберді абайсыз тазалау салдарынан кесу жарақаттарын алу қаупі бар!

Айналмалы шеңберді тазалау кезінде жарақаттануыңыз мүмкін!

- Айналмалы шеңберді ешқашан жүздерінен ұстамаңыз, тек айналмалы шеңбердің ортаңғы бөлігінен ұстаңыз.
- Қолды өткір жүздерден алшақ ұстау үшін тазалағыш қылшақты немесе ыдыс жуғышты пайдаланыңыз.
- Айналмалы шеңберді ыдыс жуғышта тазалау кезінде, оны орталық бөліктен ұстау арқылы оңай шешілетіндей етіп орналастырыңыз және оған балалардың қолы жетпейтінін мұқият қадағалаңыз.
- Айналмалы шеңберді қолмен жуған жағдайда, оны көрінбей қалатын шайынды суға салмаңыз.

## НҰСҚАУ



### Дұрыс тазаламау салдарынан зақымдалу қаупі

Ыдыс жуғышта қыздыру әсерінің жоғарылауына байланысты оның үстінде сақталған заттардың қысымымен бірге деформация орын алуы мүмкін.

- Барлық құрамдасты жуу машинасының ішіне еркін салыңыз.

- Барлық құрамдастың тазартудан кейін толық құрғауына мүмкіндік беріңіз.

kk

## 8 Клиенттерді қолдау қызметі

Сіздің еліңізде клиенттерді қолдау жөнінде толық ақпарат алу үшін сіздің Thermomix® кеңесшіңізге, сіздің еліңіздегі Vorwerk ресми дистрибьюторына жүгініңіз немесе біздің сайтымызды пайдаланыңыз <https://thermomix.vorwerk.com>

## 9 Сапа кепілдігі / Кемшіліктерге жауапкершілік

Thermomix® аспабын және жиынтықтауыштарды жөндеуді тек Vorwerk компаниясының Клиенттік қызметінің немесе уәкілетті сервистік ұйымның қызметкерлері ғана жүргізе алады.

Тек қана Thermomix® аспабының түпнұсқалық бөлшектерін немесе Vorwerk Thermomix® компаниясының түпнұсқалық бөлшектерін пайдаланыңыз. Thermomix® үшін Vorwerk Thermomix® компаниясымен берілмеген бөлшектермен немесе аспаптармен біріктірілімде Thermomix® пайдаланбаңыз. Кері жағдайда кепілдіктің күші жойылады.

## 10 Өндіруші

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Германия

## 11 Кәдеге жарату

Vorwerk бастапқы жиынтықтаушы компаниялар көп бөлігі өңделетін шикізаттан жасалған. Жинақтауыштарды жинау пункттерінде кәдеге жаратуға тапсыра аласыз.

Жинақтауыштарды әдеттегі үй қоқысына тастауға болмайды.

1. Жиынтықтаушы бөлшектер тиісті кәдеге түсуді ойлаңыз.
2. Сіздің еліңізде қолданыстағы нормаларды сақтаңыз.









**thermomix**

Cutter

